



## นักเรียนต่างชาติ – ความก้าวหน้าในหลักสูตร

เอกสารข้อเท็จจริงนี้เกี่ยวกับการรักษาความก้าวหน้าของหลักสูตรให้เป็นที่น่าพอใจ โดยรวมถึง

- » หลักเกณฑ์เกี่ยวกับความก้าวหน้าในหลักสูตร
- » กลยุทธ์แทรกแซง
- » บทบาทของ Commonwealth Ombudsman และ
- » คำแนะนำสำหรับนักเรียนต่างชาติ

### ความก้าวหน้าในหลักสูตร

ทำไมฉันต้องรักษาความก้าวหน้าในหลักสูตรให้เป็นที่น่าพอใจ

ผู้ถือวีซ่านักเรียนที่เป็นวิชาหลักทุกคนมีเงื่อนไขวิชาที่บังคับ (8202) เงื่อนไขนั้นกำหนดให้คุณ (นอกจากข้อกำหนดอื่น ๆ) ต้องรักษาการเข้าชั้นเรียนให้เป็นที่น่าพอใจในหลักสูตรของคุณ สำหรับแต่ละระยะเวลาเรียนที่กำหนดโดยผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ

คุณต้องให้ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณรู้ว่าสถานการณ์ของคุณมีการเปลี่ยนแปลงหรือไม่ เช่น หากคุณเจ็บป่วย หรือคุณประสบกับปัญหาอื่นๆ ที่อาจมีผลกระทบต่อการศึกษาของคุณหรือไม่

### ฉันต้องรู้อะไรบ้าง

ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณต้อง

- ฝ่าฝืนเกตความก้าวหน้าในหลักสูตรของคุณ
- ใช้กลยุทธ์แทรกแซงหากมีความเสี่ยงที่คุณจะไม่สามารถปฏิบัติตามข้อกำหนดเรื่องความก้าวหน้าในหลักสูตรให้เป็นที่น่าพอใจได้
- แจ้งคุณหากผู้ให้บริการด้านการศึกษาตั้งใจจะรายงานคุณต่อ Department of Home Affairs ในกรณีที่คุณได้ถูกประเมินว่าไม่บรรลุความก้าวหน้าในหลักสูตรให้เป็นที่น่าพอใจ ภายหลังจากที่ได้มีการใช้กลยุทธ์แทรกแซงแล้ว
- รายงานความก้าวหน้าในหลักสูตรที่ไม่เป็นที่น่าพอใจต่อ Department of Home Affairs

คุณซึ่งเป็นนักเรียนต้อง

- ปฏิบัติตามข้อกำหนดว่าด้วยความก้าวหน้าในหลักสูตร

ติดต่อเรา

**ombudsman.gov.au**  
**1300 362 072**

GPO Box 442  
Canberra ACT 2601

คุณมีสิทธิ์ร้องเรียนและอุทธรณ์ต่อผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ แล้วจึงร้องเรียนภายนอกกับหน่วยงานจัดการเรื่องร้องเรียนที่ดำเนินการอย่างเป็นอิสระ

Commonwealth Ombudsman เป็นหน่วยงานจัดการเรื่องร้องเรียนที่ดำเนินการอย่างเป็นอิสระ

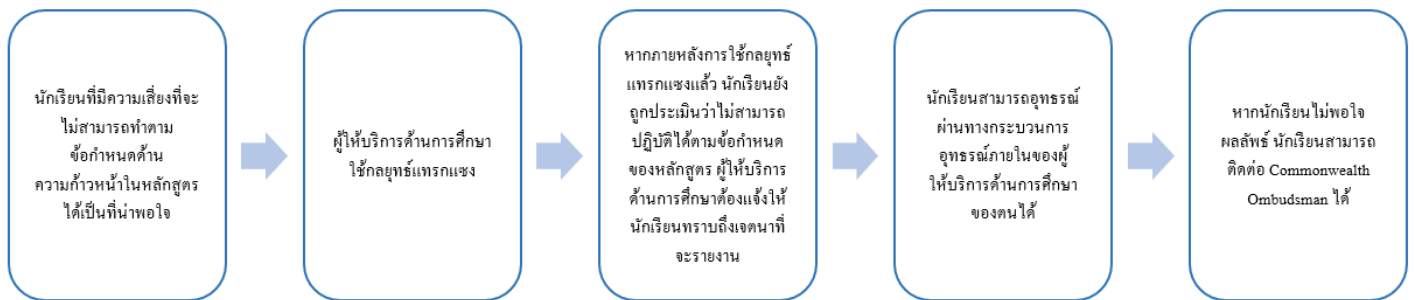
Commonwealth Ombudsman ให้บริการโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย

คุณได้ดูวิดีโอของเราหรือยัง สแกน QR code เพื่อดูวิดีโอ



- มีสิทธิ์ยื่นอุทธรณ์คำตัดสินของผู้ให้บริการด้านการศึกษาที่จะรายงานคุณในเรื่องความก้าวหน้าในหลักสูตรที่ไม่เป็นที่น่าพอใจ

### ภาพรวมของกระบวนการ



### จะเกิดอะไรต่อไป

หากคุณทำตามกระบวนการที่ระบุไว้ข้างต้น และตัดสินใจจะติดต่อ Commonwealth Ombudsman แล้ว Ombudsman จะพิจารณาข้อพิพาทของคุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ

หาก Ombudsman **ทำคำตัดสินที่สนับสนุนคุณ** ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณต้องนำคำแนะนำของ Ombudsman ไปปฏิบัติ ในสถานการณ์เช่นนี้ คุณจะเรียนตามหลักสูตรของคุณต่อไปและไม่ถูกรายงานไปยัง Department of Home Affairs

หาก Ombudsman **ทำคำตัดสินที่สนับสนุนผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ** ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณจะสามารถรายงานคุณไปยัง Department of Home Affairs ในเรื่องที่คุณไม่ก้าวหน้าในหลักสูตรให้เป็นที่น่าพอใจ Ombudsman อาจทำคำตัดสินที่สนับสนุนผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ หาก

- นโยบายและขั้นตอนของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณนั้นเป็นไปตามหลักเกณฑ์ของ [ประมวลและกฎหมายของประเทศ](#)<sup>1</sup> และ
- ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณได้ปฏิบัติตามนโยบายและขั้นตอนของตนอย่างถูกต้อง

### กลยุทธ์แทรกแซงคืออะไร

กลยุทธ์แทรกแซงคือแผน วิธีการ หรือปฏิบัติการหนึ่งที่ช่วยคุณหากมีความเสี่ยงที่คุณจะไม่สามารถปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความก้าวหน้าในหลักสูตรได้ วัตถุประสงค์ของกลยุทธ์แทรกแซงคือการช่วยคุณให้ปรับปรุงความก้าวหน้าในหลักสูตรไปสู่ระดับที่น่าพอใจ

กลยุทธ์แทรกแซงที่เหมาะสมอาจแตกต่างกันไปตามภาคส่วนการศึกษา หลักสูตร และนักเรียน แต่อาจรวมบางสิ่งต่อไปนี้

- แนะนำคุณเกี่ยวกับการสัมมนาเชิงปฏิบัติการทักษะด้านการศึกษาที่จัดขึ้น การให้คำปรึกษาด้านวิชาการ การช่วยเหลือด้านภาษาอังกฤษ หรือความช่วยเหลืออื่นๆ

<sup>1</sup> เยี่ยมชมเว็บไซต์ทางการศึกษานานาชาติได้ที่ [กรอบกฎหมาย ESOS](#)

- กำหนดให้คุณไปพบกับเจ้าหน้าที่คนหนึ่งของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณอย่างสม่ำเสมอ เพื่อทบทวนความก้าวหน้าของคุณก่อนสิ้นสุดระยะเวลาเรียนภาคถัดไป
- ลดภาระการเรียนของคุณชั่วคราวหรือเปลี่ยนการลงทะเบียนของคุณไปยังสาขาวิชาอื่น หากทั้งคุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณเห็นพ้องกัน
- กำหนดให้คุณเข้าชั้นเรียนตามจำนวนขั้นต่ำ
- กำหนดให้คุณส่งการบ้านหรือการประเมินที่สมบูรณ์ ภายในกรอบเวลาที่กำหนด
- ส่งต่อคุณไปยังหน่วยงานบริการให้ความช่วยเหลืออื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง เช่น การให้คำปรึกษาในเรื่องส่วนตัว หน่วยงานบริการที่เหมาะสม เช่น หน่วยงานบริการให้คำปรึกษาด้านการเงิน ที่อยู่อาศัย และด้านการแพทย์
- พิจารณาระยะเวลาเลื่อนเรียนหรือการระงับการเรียนชั่วคราว
- จัดให้มีแผนการแทรกแซงที่เป็นลายลักษณ์อักษร เพื่อยืนยันขั้นตอนที่กำหนดให้คุณต้องทำตาม ซึ่งอาจรวมถึงการเข้าร่วมในการกระทำบางอย่างข้างต้น

### ฉันต้องรู้อะไรอีก

หากคุณไม่สามารถปฏิบัติตามข้อกำหนดเรื่องความก้าวหน้าในหลักสูตรได้หลังจากที่ได้ใช้กลยุทธ์แทรกแซงแล้ว ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณควรส่งหนังสือแจ้งเจตนาที่จะรายงาน (Notice of Intention to Report) ให้แก่คุณ หนังสือแจ้งเจตนาที่จะรายงานคือการบอกคุณว่าผู้ให้บริการด้านการศึกษามีเจตนาที่จะรายงานคุณต่อ Department of Home Affairs คุณมีโอกาที่จะยื่นอุทธรณ์ภายในก่อนโดยยื่นภายใน 20 วันทำการ (วันจันทร์ถึงวันศุกร์ ไม่รวมวันหยุดราชการ) ซึ่งจะมีการอธิบายไว้ในนโยบายและขั้นตอนของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ คุณจะต้องปฏิบัติตามกระบวนการร้องเรียนและอุทธรณ์ของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ คุณต้องแน่ใจว่าคุณปรับปรุงรายละเอียดการติดต่อของคุณให้เป็นปัจจุบันเสมอ

หากคุณยื่นอุทธรณ์ภายใน ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณต้องให้ผลลัพธ์ที่เป็นลายลักษณ์อักษรของการยื่นอุทธรณ์ภายในนั้นแก่คุณ และอธิบายเหตุผลสำหรับคำตัดสินนั้นๆ อีกทั้งนี้ยังต้องบอกคุณด้วยว่าคุณมีสิทธิ์ที่จะยื่นร้องเรียนภายนอกโดยยื่นต่อหน่วยงานรับเรื่องร้องเรียนที่ดำเนินการอย่างเป็นอิสระ เช่น Commonwealth Ombudsman ภายในเวลาที่กำหนด (เส้นตาย) ก่อนที่ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณจะสามารถรายงานคุณได้

ให้อ่านผลลัพธ์การอุทธรณ์ภายในของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ และตัดสินใจว่าคุณต้องการจะยื่นร้องเรียนภายนอกหรือไม่ คุณต้องติดต่อหน่วยงานรับคำร้องเรียนภายนอกก่อนสิ้นสุดเส้นตายของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ คุณควรบอกผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณด้วยว่าคุณได้ยื่นร้องเรียนภายนอกแล้ว เพื่อผู้ให้บริการด้านการศึกษารู้ว่าต้องไม่รายงานคุณจนกว่ากระบวนการร้องเรียนภายนอกจะเสร็จสมบูรณ์

### ฉันจะร้องเรียนเกี่ยวกับคำตัดสินของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของฉันได้อย่างไร

หากคุณเป็นนักเรียนต่างชาติที่กำลังศึกษาอยู่กับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของเอกชน คุณสามารถร้องเรียนต่อ Commonwealth Ombudsman ภายหลังจากที่คุณเสร็จสิ้นกระบวนการร้องเรียนและอุทธรณ์ที่ผู้ให้บริการของคุณเสนอแล้ว Ombudsman สอบสวนคำร้องเรียนเกี่ยวกับปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นที่ผู้ที่จะเป็นนักเรียนต่างชาติ อดีตนักเรียนต่างชาติ หรือนักเรียนต่างชาติในปัจจุบัน อาจมีต่อโรงเรียนวิทยาลัย หรือมหาวิทยาลัยของเอกชน (ผู้ให้บริการด้านการศึกษา) ในประเทศออสเตรเลีย คุณสามารถ

กรอกแบบฟอร์มออนไลน์ของเราหรือโทรศัพท์หาเราได้ที่หมายเลข **1300 362 072** หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีที่จะร้องเรียนและวิธีการติดต่อเรา ให้เข้าเยี่ยมชมเว็บไซต์

**ombudsman.gov.au**

หากคุณเป็นนักเรียนต่างชาติหรือเป็นนักเรียนในประเทศที่กำลังศึกษาอยู่กับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของรัฐ (รัฐบาล) คุณสามารถร้องเรียนไปยัง [ผู้ตรวจการรัฐหรือดินแดน](#)<sup>2</sup> ที่เหมาะสมได้

หากฉันร้องเรียนไปยัง Ombudsman จะทำให้ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของฉันหยุดรายงานฉันไปยัง Department of Home Affairs หรือไม่

ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณต้องไม่รายงานคุณในขณะที่ Ombudsman กำลังสอบสวนคำร้องเรียนของคุณอยู่ Ombudsman จะแจ้งให้คุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณทราบ ถึงเวลาเริ่มต้นและสิ้นสุดการสอบสวนคำร้องเรียนของคุณ

โดยขึ้นอยู่กับผลลัพธ์

- ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณอาจยังคงถูกกำหนดให้รายงานคุณ หรือ
- Ombudsman อาจแนะนำผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณไม่ให้รายงานคุณ

จะเกิดอะไรขึ้นหากฉันถูกรายงานไปที่ Department of Home Affairs

หากคุณได้รับแจ้งว่าผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณได้รายงานคุณ วิชาของคุณอาจถูกพิจารณายกเลิก หากวิชาของคุณถูกพิจารณายกเลิก Department of Home Affairs จะส่งหนังสือแจ้งเพื่อให้โอกาสคุณให้ข้อมูลเกี่ยวกับสถานการณ์ของคุณ ข้อมูลนี้เกี่ยวกับสถานการณ์ของคุณจะถูกนำมาพิจารณา คุณต้องตอบภายในกรอบเวลาที่ Department of Home Affairs กำหนดมิเช่นนั้นวิชาของคุณอาจถูกยกเลิก สิ่งสำคัญคือรายละเอียดการติดต่อของคุณต้องเป็นปัจจุบันเสมอ และต้องแน่ใจว่าคุณยังคงปฏิบัติตามเงื่อนไขของวิชาของคุณอย่างต่อเนื่อง คุณสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการศึกษาในออสเตรเลียได้ที่เว็บไซต์ [homeaffairs.gov.au](http://homeaffairs.gov.au)

มีใครอีกที่สามารถช่วยฉันได้

คุณสามารถหารายชื่อ [ลิงค์ที่เป็นประโยชน์](#)<sup>3</sup> ซึ่งเชื่อมต่อกับองค์กรอื่นๆ ที่อาจช่วยคุณได้ในเว็บไซต์ของเรา

คำแนะนำสำหรับนักเรียนต่างชาติ

- อ่านนโยบายความก้าวหน้าในหลักสูตรของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ และให้แน่ใจว่าคุณเข้าใจนโยบายฯ หากคุณมีข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับเรื่องนี้ ให้ถามผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ
- แน่ใจว่าคุณเข้าใจคำจำกัดความของผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ ในเรื่อง 'ความก้าวหน้าในหลักสูตรที่เป็นที่น่าพอใจ' และ 'ความก้าวหน้าในหลักสูตรที่ไม่เป็นที่น่าพอใจ' หากคุณไม่รู้ว่าคุณต้องบรรลุมาตรฐานอะไร ก็ขอให้ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณอธิบายให้คุณฟัง
- แน่ใจว่าคุณรู้ระยะเวลาที่ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณจะตรวจสอบความก้าวหน้าในหลักสูตรว่า เป็นช่วงห้าสัปดาห์ของการเรียนหรือไม่ หรือเป็นระยะเวลา 10 สัปดาห์ หรือ เป็นภาคการศึกษาระยะเวลา 26 สัปดาห์ หรือเป็นระยะเวลาทั้งหมดของหลักสูตรของคุณ หากคุณไม่รู้ ให้ถามผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ

<sup>2</sup> <http://www.ombudsman.gov.au/about/our-history/state-and-territory-ombudsmen>

<sup>3</sup> <http://www.ombudsman.gov.au/about/overseas-students/useful-links>

- แจ้งข้อมูลการติดต่อของคุณในปัจจุบันต่อผู้ให้บริการด้านการศึกษาเสมอ ซึ่งจะช่วยให้คุณมั่นใจได้ว่า คุณได้รับข้อมูลจากผู้ให้บริการด้านการศึกษาที่ถูกส่งมาให้คุณ
- หากคุณเริ่มประสบกับปัญหาใดๆ ในหลักสูตรการเรียนของคุณ ให้พูดคุยกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณเกี่ยวกับปัญหาและขอความช่วยเหลือ
- ให้ความร่วมมือกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณหากผู้ให้บริการด้านการศึกษาขอให้คุณมาประชุมเพื่อพูดคุยเกี่ยวกับความก้าวหน้าในหลักสูตรของคุณ หรือขอให้คุณนัดเจอกับเจ้าหน้าที่คนหนึ่ง ให้รับทำ—อย่ารอจนสายเกินไป นี่เป็นโอกาสของคุณที่จะได้รับความช่วยเหลือและสนับสนุนเพื่อปรับปรุงความก้าวหน้าในหลักสูตรของคุณ เพื่อให้คุณสามารถหลีกเลี่ยงการถูกรายงานได้
- จงติดต่อผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ และบอกถึงสิ่งที่กำลังเกิดขึ้น และว่าทำไมคุณจึงกำลังมีปัญหาเกี่ยวกับการศึกษาของคุณ ปัญหาอาจเกิดจาก
  - \* การคิดถึงบ้าน
  - \* ปัญหาความสัมพันธ์
  - \* ความเจ็บป่วย
  - \* การไม่เข้าใจหลักสูตรของคุณ หรือ
  - \* ปัญหาอื่นๆ ที่คุณกำลังประสบ

ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณควรพยายามช่วยเหลือคุณในปัญหาต่างๆ เหล่านี้ หรือบอกคุณเกี่ยวกับหน่วยงานอื่นๆ ที่ให้บริการช่วยเหลือ ซึ่งคุณสามารถติดต่อได้ เช่น หน่วยงานการให้คำปรึกษา

- หากผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณบอกคุณว่ามีความเสี่ยงที่คุณจะไม่ก้าวหน้าในหลักสูตร ให้เป็นที่น่าพอใจได้ ผู้ให้บริการด้านการศึกษาควรเสนอกลยุทธ์แทรกแซงให้แก่คุณ กลยุทธ์แทรกแซงถูกออกแบบมาเพื่อช่วยให้คุณปรับปรุงความก้าวหน้าในหลักสูตรของคุณ ให้รับสิ่งที่คุณให้บริการด้านการศึกษาเสนอแก่คุณ และทำสิ่งที่คุณให้บริการด้านการศึกษาขอให้คุณทำเพื่อปรับปรุงความก้าวหน้าในหลักสูตรของคุณ
- ปฏิบัติตามกลยุทธ์แทรกแซงที่คุณให้บริการด้านการศึกษาของคุณเสนอแก่คุณหรือบอกคุณ หากผู้ให้บริการด้านการศึกษาให้คุณปฏิบัติตามแผนการแทรกแซงหรือสัญญาการเรียนรู้อย่างเต็มที่ ให้แน่ใจว่าคุณทำตามตามแผนหรือสัญญาเหล่านี้

ค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ [ombudsman.gov.au](http://ombudsman.gov.au).

โปรดทราบ: เอกสารฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้เป็นแนวทางเท่านั้น ด้วยเหตุนี้ จึงไม่ควรเชื่อถือข้อมูลนี้ในฐานะคำแนะนำด้านกฎหมาย หรือถือว่าใช้แทนคำแนะนำทางกฎหมายในแต่ละกรณี ในขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต Commonwealth Ombudsman จะไม่รับผิดชอบความสูญเสียหรือความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการเชื่อถือเอกสารนี้ สำหรับพระราชบัญญัติฉบับล่าสุดที่ถูกอ้างถึงนี้ โปรดหาอ่านได้จาก [Federal Register of Legislation](#)